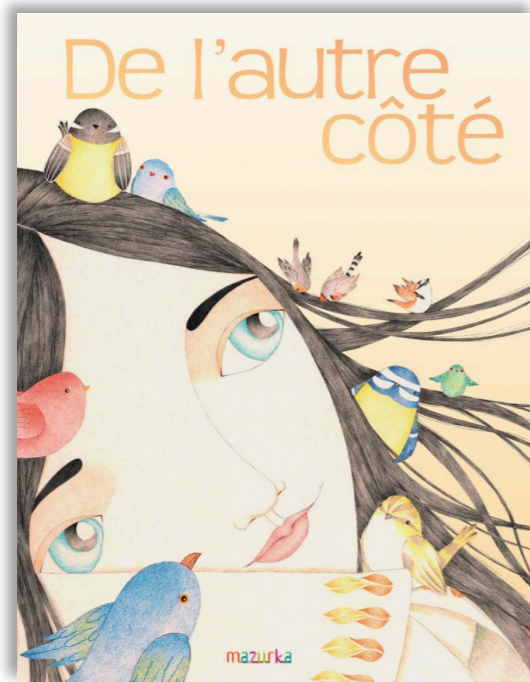




mazurka

FOREIGN RIGHTS
CATALOGUE
2020



5 years and up
32 pages
21 x 27 cm
hardcover
14 euros

Corinne BOUTRY, ISALY
ON THE OTHER SIDE

I live in the foothills of a mountain. The forest starts just after the wheat field and a little further... are the Others. My decision is made! Today I'll go across that forest that separates us.

A book on the fear of the Others (may them be from another country, another village or another district area), on integration, on the openness to the others and other cultures...

Publication date - April 2019



Assise à l'ombre d'un figuier, j'ai sorti ma flûte d'argent.
J'ai joué jusqu'à la nuit tombée. Puis le lendemain,
Et encore les jours suivants.
J'ai fermé les yeux et laissé la musique parler pour moi.



J'habite au pied de la grande montagne.
Là où l'herbe est verte.

Au-delà du champ de blé, il y a la forêt.
Et de l'autre côté de la forêt, il y a les Autres.

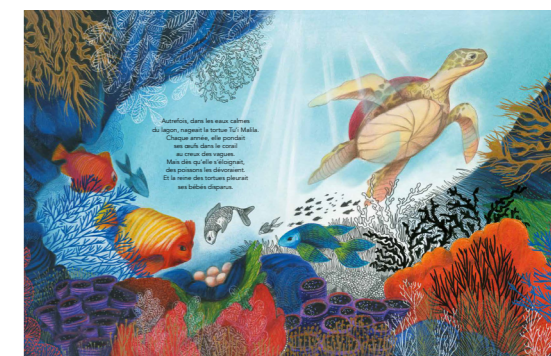


6 years and up
40 pages
21 x 27 cm
hardcover
14 euros

Régine JOSÉPHINE, Marie-Pierre EMORINE
THE WHITE SAND LITTLE ISLAND

Once, in the calm waters of the lagoon, swam Tu'i Malila, the queen of turtles. Every year, she laid her eggs in the coral. But as soon as she swam away, fishes devoured them. Tu'i Malila decided to entrust her young to King Tomé, thus enabling him to realize his wildest dream.

The king will keep his side of the deal until his pride takes over and leads him to his loss.



Années, dans les eaux calmes
de la lagune, regarda le royaume Tu'i Malila.
Chaque année, elle pondait
ses œufs dans le corail
ou dans des rochers.
Mais elle qu'elle n'oubliait
pas de protéger les écrivains.
Et la mer des tortues pleurait
ses ballons d'opium.

AUTHOR

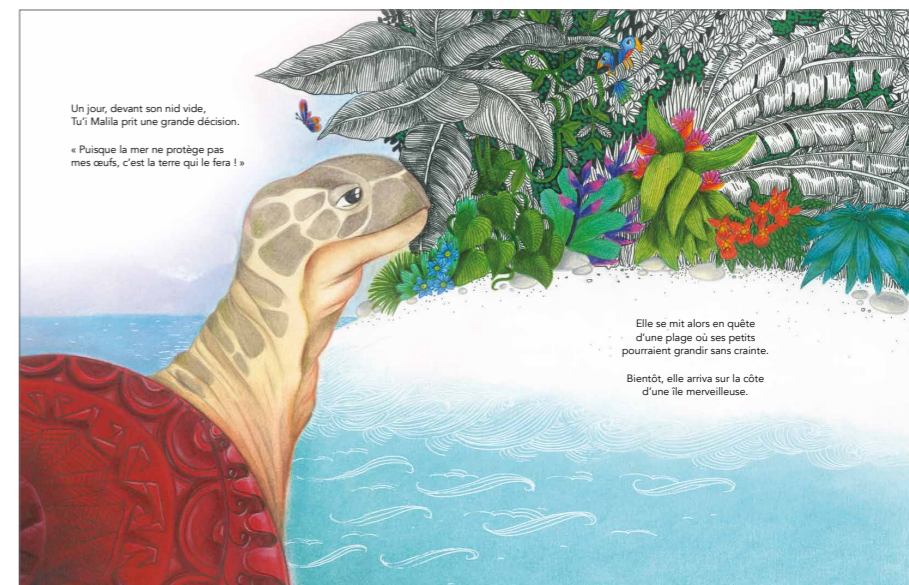
Régine Joséphine was born under the sun of Martinique and grew up in the plain of Alsace. When she was a little girl, she hated pre-school because she didn't like to play. She only started liking school from the moment she learned to read. There, a magical world opened in front of her.

She became a school teacher and her first novel was published in 1997 (Milan), followed by numerous other novels or children books. Her book Sequoia, published by Mazurka, was selected for the price of Incorruptibles.

ILLUSTRATOR

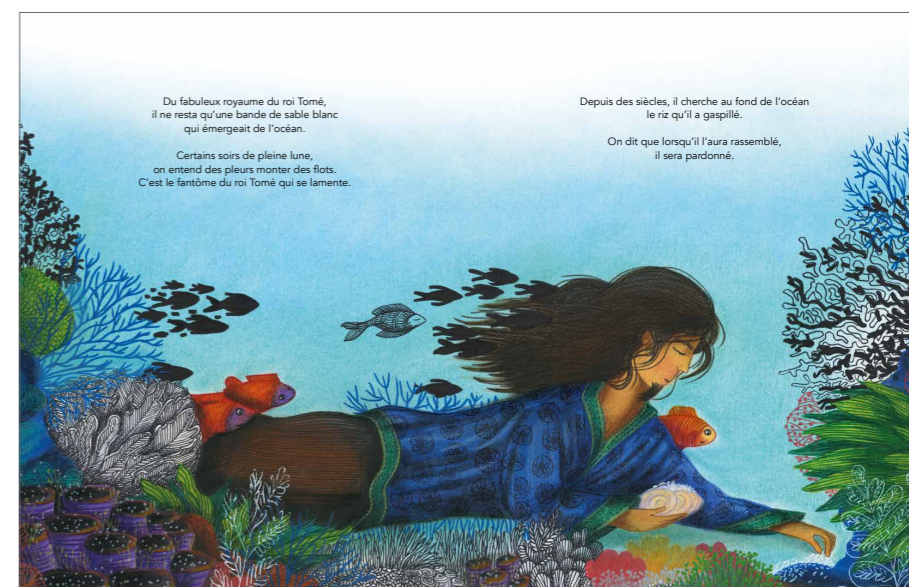
Born in Saône-et-Loire, Marie-Pierre Emorine juggles between her family life, her work as a graphic designer and her passion for illustration. A passion that leads her to color, since 2009, sweet stories, nursery rhymes, tales and legends...

The white sand little island is the first picture book illustrated with a new technique mixing the black and white of the felt and the sweet colourful dust of her pastels...



Un jour, devant son nid vide,
Tu'i Malila prit une grande décision.
« Puisque la mer ne protège pas
mes œufs, c'est la terre qui le fera ! »

Elle se mit alors en quête
d'une plage où ses petits
pourraient grandir sans crainte.
Bientôt, elle arriva sur la côte
d'une île merveilleuse.



Du fabuleux royaume du roi Tomé,
il ne resta qu'une bande de sable blanc
qui émergerait de l'océan.
Certains soirs de pleine lune,
on entend des pleurs monter des flots.
C'est le fantôme du roi Tomé qui se lamente.

Depuis des siècles, il cherche au fond de l'océan
le riz qu'il a gaspillé.
On dit que lorsqu'il l'aura rassemblé,
il sera pardonné.



7 years and up
64 pages
20 x 29 cm
hardcover
16 euros

Corinne BOUTRY, Nathalie POLFLIET
THE FEATHERED, FURRY AND SCALY MONSTROUS BESTIARY

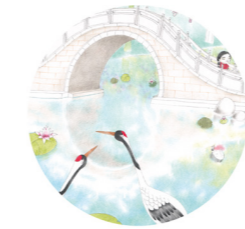
The famous grimoire of the sorcerer Augusto Stratus had disappeared centuries ago. This book is the result of long years of investigations and work. It compiles one monstrous creature for each alphabet letter. The creatures come from legends and folklores from all around the world.

This book is aimed at children from 7 years old.



- Selection 27th Prix Des Incorruptibles
- Official selection for the Prize Michel Tournier 2018
- Ricochet selection

LES INCORRUPTEBLES
Le premier prix de littérature jeunesse décerné par les jeunes lecteurs • www.lesincorruptibles.com



Corinne BOUTRY (text adaptation) & ISALY
THE LEGEND OF YANGZHOU PAPER CUTS

According to the legend, the Flower girl lived in Yangzhou a long time ago. She was a paper cut artist. One day, she came upon an old lady who accepted to teach her how to cut flowers in paper, looking alive just like the garden ones.

This legend is a very old Han tale entirely revisited in this story and illustrated with coloured pencil only.

Poetic and tender, this book is aimed at children from 3 to 8.

key words: learning, perseverance, transmission

Simplified Chinese rights sold



3 years and up
36 pages
21 x 27 cm
hardcover
13 euros



2 years and up
32 pages
18 x 34 cm
hardcover
15 euros

Corinne BOUTRY & Marion ARBONA
UPS AND DOWNS

There are ups and downs in life. That's the way it goes.

There are also small people and big ones.

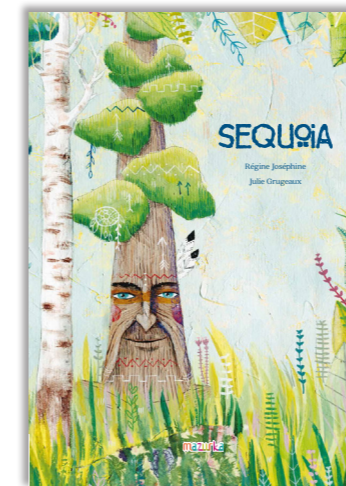
The big are up there and the small are at the bottom, of course.

What if we changed all this ?

A small story to talk about size differently with colourful illustrations full of details. The size of the book, tall and slim, reinforces the message and allows us to get a big book well adapted to little arms.

Bonus : a small bird is hidden on each double page, for even more fun (and keep attention of the smallest).

Key words: opposites, small and big, up and down, differences, living together.



6 years and up
36 pages
20 x 29 cm
hardcover
13,50 euros

Régine JOSÉPHINE & Julie GRUGEAX (de Terssac)
SEQUIOIA

In the early days of the world, on a land that is still wild... the trees and the men were walking together. But one night, a storm burst out in men's heart.

However, the friendship between the trees and the men will not be forgotten...

A very poetic story with powerfull illustrations using many materials.

It is aimed at children from 6 years old.

key words: nature, relation between men and nature, loyalty



LES INCORRUPTEBLES
Le premier prix de littérature jeunesse décerné par les jeunes lecteurs • www.lesincorruptibles.com

Selection for the 29th prix des Incorruptibles
Selection for the prize Gayant 2017/2018





3 years and up
36 pages
20 x 24 cm
hardcover
13 euros

Véronique CAUCHY, Fabien Öckto LAMBERT

The thingamajig

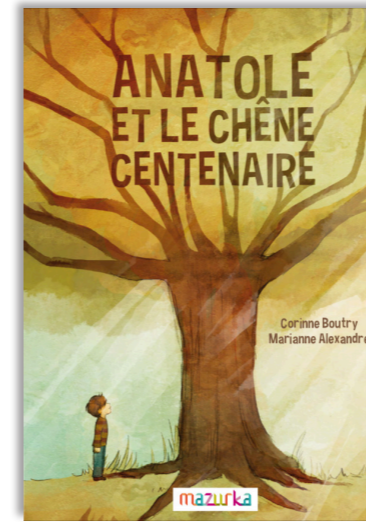
The Thingamajig is not in good shape. Just look at him: it doesn't look like anything!! Should he try to take others shapes? A very original and fun story with cheerfull, lively and coloured illustrations that will help the reader to learn with humour and effortlessly about geometric shapes.

key words: geometric shapes, difference, self-acceptance



PICTURE BOOKS

PICTURE BOOKS



6 years and up
32 pages
17 x 23 cm
hardcover
9,50 euros

Corinne BOUTRY, Marianne ALEXANDRE
ANATOLE AND THE HUNDRED-YEAR-OLD OAK TREE

Anatole's parents have bought a house in a countryside. The little boy is not too happy with this sudden change. However, a huge oak stands in the garden. The tree will tame the kid and give him the strength to face everyday life. This is a modern tale describing simply and tenderly the life of a boy and his first steps in a new environment.

This book is particularly aimed at kids who start reading alone. So they can have an illustrated book with a reasonable length of text fully adapted to their age.

Key words: moving to a new house, integration, sociability



6 years and up
40 pages
20 x 29 cm
hardcover
13 euros

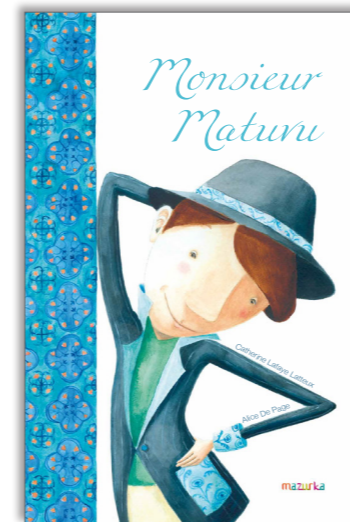
Catherine LATTEUX, Orelï GOUEL
IN THE MOONLIGHT

Once upon a time.... a young boy met his mysterious neighbour. She is a moon child. When the night falls, the two friends dream of marvelous adventures, with the lunar complicity. One evening, they leave their imaginary theater. Reality will then catch them up...

A very poetic book, with a lot of delicacy in various shades of blue. It is aimed at children from 6 years old.

Key words: moon children, friendship, imagination, disobedience

- Double winner of the prize Michel Tournier, Lirenval 2017
- Official selection for the prize Gayant 2016
- Ricochet selection



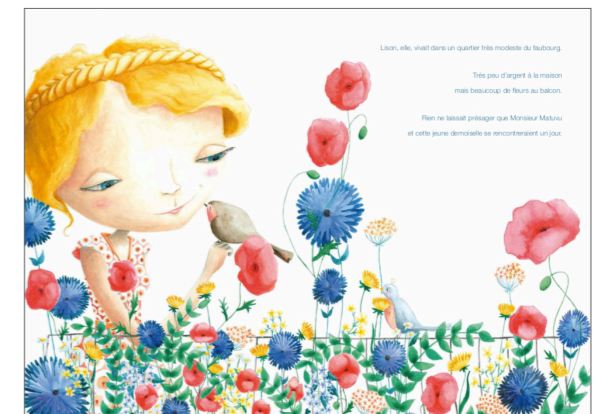
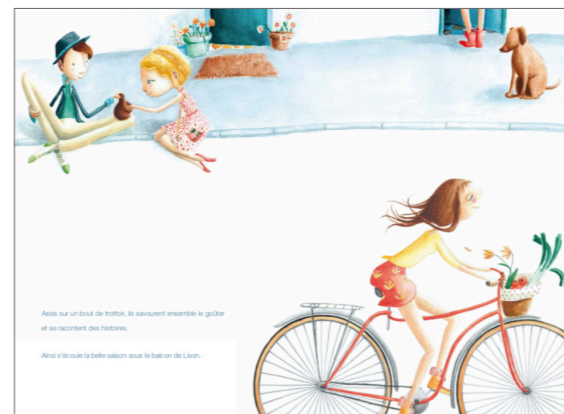
6 years and up
32 pages
20 x 29 cm
hardcover
13 euros

Catherine LATTEUX, Alice DE PAGE
MISTER HAVEYOUSEENME

Mister Matuvu (Haveyouseenme) liked to show off. He looked very elegant and lived in posh districts. Lison lived in a poor suburban area. These two were no meant to meet however...

This text is enhanced by soft illustrations, inspired by the 1930s. Aimed for kids from 6 years old.

Key words: friendship, love, simple happiness, social differences, consumer society



Ricochet selection



PICTURE BOOKS



Corinne BOUTRY, Loren BES
THE IMAGINARY WORLD OF MARTIN

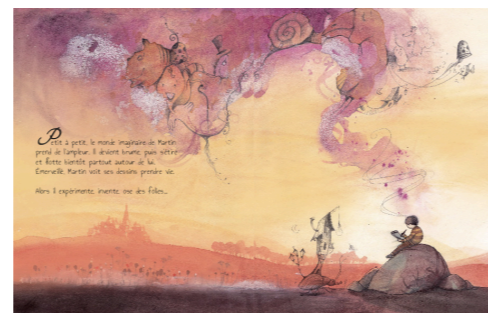
Martin is a nice boy. A sweet one, a dreamer...
But life is not always easy for guys like him.
So Martin creates a tailored imaginary world, just for him. Gradually,
his secret realm grows and Martin lives between reality and
imagination until time comes to make a choice.

This book can interest kids of 6-9 years old thanks to an interesting
poetic text and beautiful illustrations full of details and poetry.

Key words: difference, sociability, imaginary world



6 years and up
36 pages
21 x 27 cm
hardcover
13 euros



Les Éditions Mazurka

9 rue de l'Église
69360 Communay
France
<https://www.editions-mazurka.fr>

CONTACTS

For further information please contact
Galina Grekhova at Syllabes Agency

+33 01 74 76 75 80
contact@syllabes-agency.com
www.syllabes-agency.com



Syllabes Agency

FANTASIES series



4 years and up
32 pages
16,5 x 23,5 cm
hardcover
10 euros

France QUATROMME, SEL
RAVENOUS WOLF

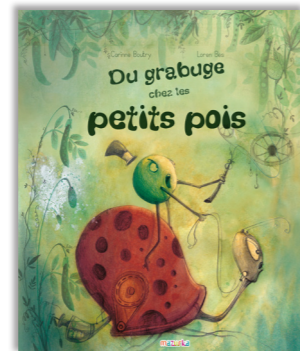
This morning, the wolf finds an egg on the way. He is about to munch
it but... after giving it a thought, wouldn't a duckling be a better diner?
How can he get this egg to hatch ? The wolf has no idea!
He'll have to learn and be patient... until at last a small and sweet
duckling is born.

Key words: nature, adoption, perseverance, learning and adaptation



Winner of the Public prize
BDécines 2017

Winner of the Public prize
of Civrieux d'Azergues 2018



5 years and up
40 pages
21 x 25 cm
hardcover
13 euros

Corinne BOUTRY, Loren BES
MAYHEM AT THE PEAS'S

The Peas family had found a quiet little paradise just there at the
edge of the wood...
Yet, their quietness has been disturbed by a gang of sinister
colorado beetles decided to be served like princes.
The peas didn't dare to protest... until the situation became
unbearable and that resistance gets organized.
Might doesn't always make right !

A book that talks about serious issues with delicacy, halfway between
classical illustrated book and comics. The readers will doubtlessly
get fond of these courageous peas that they will be able to identify
during the reading, thanks to the characters gallery provided.

Key words: balance of power, tyranny, solidarity

